

Ungarn-Budapest: Bygge- og anlægsarbejde i forbindelse med rørledninger, kommunikations- og stærkstrømsledninger, med hovedveje, veje, flyvepladser og jernbaner; nivelleringsarbejde  
OJ S 138/2018 20/07/2018

Bekendtgørelse om indgåede kontrakter  
Bygge og anlæg

**Retsgrundlag:**

Direktiv 2014/24/EU

---

**Del I: Ordregivende myndighed**

**I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: NIF Zrt.

CVR-nummer: AK15388

Postadresse: Váci út 45.

By: Budapest

NUTS-kode: HU110 Budapest

Postnummer: 1134

Land: Ungarn

Kontaktperson: Közbizottsági Osztály

E-mail: [kozbeszerzes@nif.hu](mailto:kozbeszerzes@nif.hu)

Telefon: +36 18025769

Fax: +36 14368560

**Internetadresse(r):**

Overordnet internetadresse: <http://www.nif.hu>

Internetadresse for køberprofilen: <http://www.nif.hu>

**I.4. Type ordregivende myndighed**

Offentligretligt organ

**I.5. Hovedaktivitet**

Anden aktivitet: közlekedési infrastruktúra fejlesztés

---

**Del II: Genstand**

**II.1. Udbuddets omfang**

**II.1.1. Betegnelse**

Vállalkozási szerződés GSM-R rendszer 2. ütem tervezési és kivitelezési munkáira  
Sagsnr.: V000.02

**II.1.2. Hoved-CPV-kode**

45230000 Bygge- og anlægsarbejde i forbindelse med rørledninger, kommunikations- og stærkstrømsledninger, med hovedveje, veje, flyvepladser og jernbaner; nivelleringsarbejde

**II.1.3. Kontrakttype**

Bygge- og anlægsarbejder

**II.1.4. Kort beskrivelse**

2 Vállalkozási szerződés a GSM-R rendszer 2. ütem tervezési és kivitelezési munkáira.

## II.1.6. Oplysninger om delkontrakter

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: nej

## II.1.7. Udbuddets samlede værdi

Værdi eksklusiv moms: 58 855 800 000,00 HUF

## II.2. Beskrivelse

### II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)

32562200 Optiske telekommunikationskabler, 45232340 Bygge-anlægsarbejde: basisstationer til mobiltelefonnet, 45200000 Hoved- eller fagentrepriser i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder, 32524000 Telekommunikationssystem, 32510000 Trådløst telekommunikationssystem, 32520000 Telekommunikationskabel og -udstyr, 45314000 Installation af telekommunikationsudstyr, 45232332 Følgearbejder i forbindelse med telekommunikationsnet, 71320000 Ingeniørmæssig projektering, 71322000 Fagmæssig projektering af ingeniørarbejder

### II.2.3. Udførelsessted

NUTS-kode: HU1 Közép-Magyarország

NUTS-kode: HU2 Dunántúl

NUTS-kode: HU3 Alföld és Észak

NUTS-kode: HUZ Extra-Regio NUTS 1

Hovedudførelsessted: Magyarország

### II.2.4. Beskrivelse af udbuddet

A GSM-R rendszer 2. ütem tervezésére és kivitelezésére NIF Zrt. közbeszerzési eljárást folytat le.

Összesen ~2255 km normál nyomtávú országos közforgalmú vasúti vonalszakaszon a GSM-R rendszer tervezési és kivitelezési munkái során az alábbi főbb feladatokat kell elvégezni:

— GSM-R rádióhálózat tervezése és kivitelezése a műszaki leírásban meghatározott területeken:

O Kültéri területeken az EIRENE SRS, az EIRENE FRS, az UNISIG SUBSET-093, a MORANE, az ETSI és TSI előírásoknak, ajánlásoknak a műszaki leírásban meghatározott Teljes Hálózat átadás-átvételek napján hatályos verziójában szereplő, az ETCS 2 szintű, 220 km/h sebességre vonatkozó összes, a rádiós ellátottságra vonatkozó követelményt teljesítő rádióhálózat (továbbiakban KR.) tervezése és kivitelezése.

O Beltéri területeken az EIRENE SRS, az EIRENE FRS, a MORANE, ETSI és TSI előírásoknak, ajánlásoknak a műszaki leírásban meghatározott Teljes Hálózat átadás-átvételek napján hatályos verziójában szereplő, hang és nem biztonság érzékeny kommunikációra vonatkozó összes, a rádiós ellátottságra vonatkozó követelményt teljesítő rádióhálózat (továbbiakban BR.) tervezése és kivitelezése.

— Legalább 2 db teljesen azonos hardver konfigurációjú és szoftver verziójú BSC tervezése és kivitelezése,

— IP/MPLS és DWDM alapú átviteltechnikai hálózat (továbbiakban Á.) tervezése és kivitelezése,

— GSM-R rendszerhez kapcsolódó diszpécser rendszer (továbbiakban D.) tervezése és kivitelezése ~212 helyszínen,

— Fényvezető kábel hálózat tervezése és kivitelezése a műszaki leírásban meghatározott vonalszakaszokra és optikai hurokzárásokra:

O Új fényvezető kábelek és alépítmény: ~1868 km,

O Új fényvezető kábelek behúzása meglévő alépítménybe: ~444 km,

O Új fényvezető kábelek új oszlopsoron: ~129 km,

O Új fényvezető kábelek vasúti felsővezetéken: ~ 117 km.

— GSM-R rádióhálózatot kiszolgáló bázisállomás infrastruktúra (továbbiakban B.) tervezése és kivitelezése,

— Üzemeltetést és karbantartást támogató rendszerek (OSS) tervezése és kivitelezése,

— AK kapcsolódó ETCS 2 projektjeiben megvalósult RBC-k illesztése GSM-R rendszerhez, együttműködési tesztek elvégzése érintett GSM-R szakaszonként,

— A Európai Parlament és a Tanács 2008/57/EK irányelve alapján elfogadott 2010/713/EU Bizottsági Határozat 1. mellékletében meghatározott SH1 Modul szerint, valamint a 30/2010 (XII.23.) NFM rendelet irányelveinek/előírásainak megfelelő tanúsítványok és nyilatkozatok (továbbiakban N.) megszerzése,

— A projekt megvalósításához/üzembe helyezéséhez szükséges

O összes rendszerterv, típusterv, szakági terv, kiviteli terv és engedélyes terv elkészítése,

O a szükséges engedélyek beszerzése (nem csak vasúthatósági),

O rádióhálózat hangolása és optimalizálása,

O a tervek alapján történő teljes körű kivitelezése.

— Megvalósulási tervdokumentációk elkészítése,

— Rendszerintegráció.

AK felhívja ATk figyelmét, hogy a nyertes AT a fentiekben foglalt mennyiségek alapulvételével köteles a terveket elkészíteni, azonban a ~ jelölt mennyiségek a kiviteli tervek elkészítése és a kivitelezés során a valós terepviszonyok és a választott technológia sajátosságai következtében változhatnak.

A feladatokat részletesen a közbeszerzési dokumentumok tartalmazzák.

AK tájékoztatja ATt, hogy BSC-n a bázisállomás vezérlőt, valamint a beszédkódolás konverzió és sebesség illesztés (TRAU), továbbá a csomagvezérlő egység (PCU) funkciót megvalósító Hálózati Elemet érti. Amennyiben ezek a funkciók különálló berendezésben kerülnek megvalósításra, legalább egy darab bázisállomás vezérlő, legalább egy darab TRAU és legalább egy darab PCU alkot egy BSC-t.

AK tájékoztatja ATt, hogy BTS-n az általában állandóhelyű telepítésű rádió adó-vevő berendezést érti, amely a hozzá tartozó antennarendszerrel együtt a rádiós ellátási területén belül a rádiós interfészen keresztül a mobil állomások (MS) részére a GSM-R Hálózathoz hozzáférést biztosít.

A támogatás intenzitása: 100,000000 % európai uniós forrás.

## II.2.5. Tildelingskriterier

Kvalitetskriterium - Navn: 2.1. AF III.1.3) M.2.1) pontjában meghatározott 36 hónap szakmai tapasztalaton túli rádióhálózat tervezési és/vagy hangolási szakmai tapasztalat (hónapban megadva) (max. 24 hónap) / Vægtning: 2

Kvalitetskriterium - Navn: 2.2. AF III.1.3) M.2.2) pontjában meghatározott 36 hónap szakmai tapasztalaton túli GSM-R rendszertervezési gyakorlat szakmai tapasztalat (hónapban megadva) (max. 24 hónap) / Vægtning: 2

Kvalitetskriterium - Navn: 2.3. AF III.1.3) M.2.3) megh.36 hó szakmai tap.túli vasúti létesítmény mellett megvalósult távközlési fényv.szálás és/vagy rézvezetős kábelhálózat kiépítésének irányításában szerzett tap.(max. 24 hó) / Vægtning: 1

Kvalitetskriterium - Navn: 2.4. A kivitelezés során alkalmazott összes BSC támogatja és a kivitelezett rendszerben megvalósítja a KD-ben rögzített handover funkciókat (igen/nem) / Vægtning: 10

Kvalitetskriterium - Navn: 2.5. A kivitelezés során alkalmazott összes kültéri BTS alapsávi, rádiós vagy más modulja megfelel-e a KD-ben rögzített elvárásoknak (igen/nem) / Vægtning: 10

Kvalitetskriterium - Navn: 2.6.A kivitelezés során alka lmazott összes BTS támogatja és a kivitelezett rendszerben megvalósítja a KD-ben rögzített funkciót (igen/nem) / Vægtning: 5  
Pris - Vægtning: 70

#### **II.2.11. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

#### **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: ja

Projektets identifikation: IKOP-2.1., IKOP-3.1., IKOP-3.2. és 2015-HU-TM-0053-W projektek (a kötelezettségvállalás azonosítója: ZE970003., a TSZ azonosítója: CEF/764-6/2017-NFM\_SZERZ)

#### **II.2.14. Yderligere oplysninger**

AK a Kbt. 53.§(6)alapján rögzíti,hogy az IKOP-2.1.,IKOP-3.1., IKOP-3.2. számú projekt tekintetében tám.irányuló igényt fog benyújtani és az AK a támogatásra irányuló igény el nem fogadását,vagy az igényeltnél kisebb összegben történő elfogadását olyan körülménynek tekinti,amely miatt az elj-t eredménytelenné nyilváníthatja.

A támogatás intenzitása: 100 %

CEF: 44,000000 %

IKOP: 56,000000 %

### **Del IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Beskrivelse**

##### **IV.1.1. Proceduretype**

Offentligt udbud

##### **IV.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem**

##### **IV.1.8. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud**

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: nej

#### **IV.2. Administrative oplysninger**

##### **IV.2.1. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt**

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2018/S 013-024670](#)

##### **IV.2.8. Oplysninger om opsigelse af dynamisk indkøbssystem**

##### **IV.2.9. Oplysninger om ophør af indkaldelse af tilbud i form af en forhåndsmeddelelse**

### **Del V: Kontrakttildeling**

---

Kontraktnr.: 1

Delkontraktnr.: 1

#### **Betegnelsen:**

Vállalkozási szerződés a GSM-R rendszer 2. ütem tervezési és kivitelezési munkáira.

En kontrakt/delkontrakt tildeles: ja

#### **V.2. Kontrakttildeling**

**V.2.1. Dato for indgåelse af kontrakten**

02/07/2018

**V.2.2. Oplysninger om tilbud**

Antal modtagne tilbud: 2

Antal tilbud modtaget fra SMV'er: 2

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra andre EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra ikke-EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget elektronisk: 0

Kontrakten er blevet tildelt en sammenslutning af økonomiske aktører: ja

**V.2.3. Kontrahentens navn og adresse**

Officielt navn: R-KORD Kft.

Postadresse: Fő u. 221.

By: Felcsút

NUTS-kode: HU211 Fejér

Postnummer: 8086

Land: Ungarn

E-mail: [info@r-kord.hu](mailto:info@r-kord.hu)

Telefon: +36 23232733

Fax: +36 23232102

Kontrahenten er en SMV: ja

**V.2.3. Kontrahentens navn og adresse**

Officielt navn: I-Cell Mobilsoft Zrt.

Postadresse: Hungária köz 5.

By: Budapest

NUTS-kode: HU110 Budapest

Postnummer: 1143

Land: Ungarn

E-mail: [info.mobilsoft@icell.hu](mailto:info.mobilsoft@icell.hu)

Telefon: +36 14671780

Fax: +36 14671787

Kontrahenten er en SMV: ja

**V.2.4. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens værdi**

Kontraktens/delkontraktens oprindeligt anslåede samlede værdi: 39 148 000 000,00 HUF

Kontraktens/delaftalens samlede værdi: 58 855 800 000,00 HUF

**V.2.5. Oplysninger om underentreprise**

Kontrakten forventes at ville blive givet i underentrepriseKort redegørelse for den del af kontrakten, der vil blive givet i underentreprise:

Optikai hálózat építés,Átviteltechnika hálózat kivitelezés,Végberendezések kiépítése,

Hálózatmenedzsment,Üzemeltetés és karbantartást támogató rendszerek(OSS),rádió hálózat tervezés és kiépítés,rádiós infrastruktúra tervezés és kivitelezés,beltéri infrastruktúra tervezés és kiépítés

Diszpécser rendszer tervezés és kialakítás

Központi rendszerek üzembe helyezése

Integrációs szolgáltatások

**Del VI: Supplerende oplysninger**

---

### **VI.3. Yderligere oplysninger**

További érvényes ajánlattevő:  
T-Systems Magyarország Zrt.  
1117 Budapest, Budafoki út 56.  
Adószám: 12928099-2-44.  
Prolan Irányítástechnikai Zrt.  
2011 Budakalász, Szentendrei út 1-3.  
Adószám: 12351846-2-13.  
Közös ajánlattevők

### **VI.4. Klageprocedurer**

#### **VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottsága  
Postadresse: Riadó u. 5.  
By: Budapest  
Postnummer: 1026  
Land: Ungarn  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828594  
Fax: +36 18828593

#### **VI.4.3. Klageprocedure**

Præcise oplysninger om klagefrist(er):  
Kbt. 148. § alapján

### **VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

17/07/2018